

**Universidad de Puerto Rico**  
**Recinto de Río Piedras**  
**Facultad de Humanidades**  
**Departamento de Lenguas Extranjeras**  
**Programa de Bachillerato en Lenguas Modernas**

## PRONTUARIO

<b>TÍTULO DEL CURSO</b>	:	Japonés II
<b>CODIFICACIÓN</b>	:	JAPO 3002
<b>CANTIDAD DE HORAS/CRÉDITO</b>	:	75 horas / Tres créditos
<b>PRERREQUISITOS, CORREQUISITOS Y OTROS REQUIMIENTOS:</b>	:	Prerrequisito: JAPO 3001
<b>DESCRIPCIÓN DEL CURSO:</b>		
LECTURA DE TEXTOS JAPONESES DE NIVEL ELEMENTAL Y ESTUDIO DE LA GRAMÁTICA DE LA LENGUA JAPONESA. <b>Curso híbrido.</b>		
<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:</b>		
<p>Al finalizar el curso el/la estudiante:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. conocerá y aplicará las destrezas lingüísticas necesarias para desenvolverse en situaciones cotidianas de comunicación en japonés.</li> <li>2. adquirirá vocabulario y oraciones básicos con su pronunciación correcta</li> <li>3. aprenderá las estructuras gramaticales básicas y podrá leer y escribir las 51 sílabas de los dos silabarios (Hiragana y Katakana), así como también 300 caracteres Kanji</li> <li>4. sabrá como estudiar y trabajar en Japón</li> <li>5. establecerá una reflexión crítica y comparativa entre su cultura y la cultura japonesa, su estilo de vida, gastronomía, arquitectura, urbanismo, etc.</li> <li>6. valorizará los aspectos únicos de la cultura japonesa y desarrollará sensibilidad y tolerancia hacia ésta</li> <li>7. usará de forma apropiada, a nivel de principiante, la tecnología de la información en la lengua meta.</li> <li>8. desarrollará destrezas comunicativas, expresando su opinión con la redacción de cartas y ensayos breves</li> </ol>		
<b>BOSQUEJO DE CONTENIDO Y DISTRIBUCIÓN DEL TIEMPO:</b>		

Tema	Distribución del tiempo		
	Presencial	Híbrida	En línea
<b>Lesson 13 looking a part-time job</b> <b>Grammar</b> Potencial Verbs : ~し、~そうです(it looks like...)、~てみる、なら 一週間に 3 回、 Culture note : Names of year , Reading , Writing : Interesting Experiences in Japan	5 horas	5 horas (3 presenciales, y 2 en línea)	5 horas
<b>Lesson 14 Valentine's day</b> ほしい、~かもしれません、あげる / くれる / もらう たらどうですか、 number +mo /number +shika +negative . Culture note Annual events in Japan , counter , Reading , Writing : Personal Advice Column	5 horas	5 horas (3 presenciales, y 2 en línea)	5 horas
<b>Review , Speaking , Reading , Writing Practice</b>	5 horas	5 horas (3 presenciales, y 2 en línea)	5 horas
<b>lesson 15 A trip to Nagano</b> Volitional form , Volitional form + と思っています。~ておく Using Sentences to Qualify Nouns, Culture Note : Japanese Accommodations Reading Writing : My Favorite Place	5 horas	5 horas (3 presenciales, y 2 en línea)	5 horas
<b>Lesson 16 Lost and Found</b> ~てあげる / くれる。もらう ていただけませんか。 ~といい ~時、 ~てすみませんでした Culture Note : Gift -giving in Japan Reading Writing : the manga doraemon	5 horas	5 horas (3 presenciales, y 2 en línea)	5 horas
<b>Lesson 17 Grumble and Gossip</b> I hear そうです ~って ~たら ~なくてもいいです ~みたいです ~前に / ~てから Reading , Writing : Yoko Ono	5 horas	5 horas (3 presenciales, y 2 en línea)	5 horas
<b>Review of Speaking, Reading ,Writing</b>	5 horas	5 horas (3 presenciales, y 2 en línea)	5 horas
<b>Lesson 18 John's Part-time Job</b> Transitivity pairs ~てしまう ~と ~ながら ~ばよかったです Culture Note : すし , Reading Writing : College life	5 horas	5 horas (3 presenciales, y 2 en línea)	5 horas

<b>Lesson 19 Meeting the Boss</b> Honorific Verbs , Giving Respectful Advice , ~てくれてありがとう ~てよかったです ~はずです Culture Note : Visiting Someone's House Reading Writing : Letters and Emails	5 horas	5 horas (3 presenciales, y 2 en línea)	5 horas
<b>Lesson 20 Mary's Shopping</b> Extra -modest Expressions, Humble Expressions. ~ないで Questions within Larger Sentences . name という items ~やすい/にくい Culture Note : Japanese Pop Culture Reading Writing : A Cat's Plate	5 horas	5 horas (3 presenciales, y 2 en línea)	5 horas
<b>Culture Day ; Presentation Japanese Calligraphy Practice</b>	5 horas	5 horas (3 presenciales, y 2 en línea)	5 horas
<b>Lesson 21 Burglar</b> Passive Sentences ~てある ~間に adjective +suru ~てほしい Culture Note : Religion in Japan Reading Writing : Unlucky Ages	5 horas	5 horas (3 presenciales, y 2 en línea)	5 horas
<b>Lesson 22 Education in Japan</b> Causative Sentences verb stem + ~なさい ~ば~のに ~のように/ような. Culture Note : Japan's Educational system Reading Writing : Tomomi's Diary	5 horas	5 horas (3 presenciales, y 2 en línea)	5 horas
<b>Lesson 23 Good -by</b> Causative -passive Sentences ~ても ~ことにする ~まで ~方 Culture Note : Japanese Proverbs Reading Writing What Does this face mean ?	5 horas	5 horas (3 presenciales, y 2 en línea)	5 horas
<b>Reviews</b>	5 horas	5 horas (3 presenciales, y 2 en línea)	5 horas
<b>Total de horas contacto</b>	<b>75 horas</b>	<b>75 horas</b> (41 presenciales = 55 % y 34 horas en línea = 45 %)	<b>75 horas</b>
<b>Libro de Texto Principal</b>			
<b>Textbook</b> Genk II : An Integrated Course in Elementary Japanese II [Second Edition] (Japanese Edition) (English and Japanese Edition) (Japanese) 2nd edition By Eri banno ISBN-13: 978-4789014434 ISBN-10: 4789014436			

**Workbook** Genki 2: An Integrated Course in Elementary Japanese, Workbook 2, 2nd Edition (Book & CD-ROM) (English and Japanese Edition) (Japanese) 2nd Edition ISBN-13: 978-4789014441 ISBN-10: 4789014444

**TÉCNICAS INSTRUCCIONALES:**

Se podrán utilizar algunas de las siguientes:

Presencial	Híbrido	En línea
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conferencias del profesor</li> <li>• Ejercicios de aplicación gramatical y léxica.</li> <li>• Lecturas individuales</li> <li>• Análisis de textos, discusiones dirigidas y trabajos en pareja y grupo</li> <li>• Presentaciones orales</li> <li>• Presentación de filmes, DVD u otros materiales audiovisuales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conferencias y videoconferencias asincrónicas del profesor</li> <li>• Ejercicios de aplicación gramatical y léxica en clase y por módulos instruccionales interactivos</li> <li>• Lecturas individuales</li> <li>• Análisis de textos, discusiones dirigidas y trabajos en pareja y grupo en clase y por videoconferencias sincrónicas</li> <li>• Presentaciones orales en vivo y grabadas</li> <li>• Visionado de filmes u otros materiales audiovisuales en línea</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Videoconferencias asincrónicas del profesor</li> <li>• Ejercicios de aplicación gramatical y léxica por módulos instruccionales interactivos</li> <li>• Lecturas individuales</li> <li>• Análisis de textos, discusiones dirigidas, y trabajos en pareja y grupo por videoconferencias sincrónicas</li> <li>• Presentaciones orales grabadas</li> <li>• Visionado de filmes u otros materiales audiovisuales en línea</li> </ul>

**RECURSOS MÍNIMOS DISPONIBLES O REQUERIDOS:**

Recurso	Presencial	Híbrido	En línea
Cuenta en la plataforma institucional de gestión de aprendizaje (Ej. Moodle)	Institución	Institución	Institución
Cuenta de correo electrónico institucional	Institución	Institución	Institución
Computadora con acceso a internet de alta velocidad o dispositivo móvil con servicio de datos	Estudiante	Estudiante	Estudiante
Programados o aplicaciones: procesador de palabras, hojas de cálculo, editor de presentaciones	Estudiante	Estudiante	Estudiante
Bocinas integradas o externas	No aplica	Estudiante	Estudiante

Cámara web o móvil con cámara y micrófono	No aplica	Estudiante	Estudiante
---	-----------	------------	------------

### TÉCNICAS DE EVALUACIÓN:

Presencial	Híbrida	En línea
Participación.....10%	Participación.....10%	Participación.....10%
Pruebas de vocabulario.....20%	Pruebas de vocabulario.....20%	Pruebas de vocabulario.....20%
Pruebas de escritura.....20%	Pruebas de escritura.....20%	Pruebas de escritura.....20%
Asignaciones.....10%	Asignaciones.....10%	Asignaciones.....10%
Presentaciones orales.....15%	Presentaciones orales.....15%	Presentaciones orales.....15%
Examen final.....25%	Examen final.....25%	Examen final.....25%
<b>Total.....100%</b>	<b>Total.....100%</b>	<b>Total.....100%</b>

### ACOMODO RAZONABLE:

Según la Ley de Servicios Educativos Integrales para Personas con Impedimentos, todo estudiante que requiera acomodo razonable deberá notificarlo al profesor el primer día de clase. Los estudiantes que reciban servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con el (la) profesor(a) al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y el equipo de asistencia necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Servicios a Estudiantes con impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales de algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con el (la) profesor(a). Si un alumno tiene una discapacidad documentada (ya sea física, psicológica, de aprendizaje o de otro tipo, que afecte su desempeño académico) y le gustaría solicitar disposiciones académicas especiales, éste debe comunicarse con la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes, a fin de fijar una cita para dar inicio a los servicios pertinentes.

### INTEGRIDAD ACADÉMICA

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el

Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente. **Para velar por la integridad y seguridad de los datos de los usuarios, todo curso híbrido y en línea deberá ofrecerse mediante la plataforma institucional de gestión de aprendizaje, la cual utiliza protocolos seguros de conexión y autenticación. El sistema autentica la identidad del usuario utilizando el nombre de usuario y contraseña asignados en su cuenta institucional. El usuario es responsable de mantener segura, proteger, y no compartir su contraseña con otras personas.**

#### **NORMATIVA SOBRE DISCRIMEN POR SEXO Y GÉNERO EN MODALIDAD DE VIOLENCIA SEXUAL**

“La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja”.

#### **SISTEMA DE CALIFICACIÓN**

A, B, C, D, F

#### **BIBLIOGRAFÍA**

- The handbook of Japanese Verbs, by John Redding ,Hattori Publishing , 2015
- Easy Japanese Step by Step third edition, by Gene Nishi ,McGraw Hill , 2018
- Japanese Picture Dictionary , by Timothy G Stout, Tuttle Publishing, 2019
- Kodansha's Furigana Japanese Dictionary , by Masatoshi Yoshida, and Yoshikatsu Nakamura 2012
- Japanese Kanji for beginners ( JLPT levels 4 and 5 ) 2019
- 2000 Most Common Japanese Words in Context : Get Fluent & Increase Your Japanese Vocabulary with 2000 Japanese Phrases , by Lingo Mastery Tapa blanda , April 2020

Partnership for sustainable Future the Government of Japan. Article : Education for all. [www. japan.go.jp](http://www.japan.go.jp)

Japan Foundation of Los Angeles <https://www.jflalc.org>

Association for Japanese Language teaching. <https://www.ajalt.org>

Complete Japanese Grammar PDF by Eriko Sato <https://www.sites.google.com>

[hukumusume.com](http://hukumusume.com). Japanese children stories

Original preparado por: Yahaira Torres Rivera, EdD, febrero 2019

Revisado por: Clarisa Cruz Lugo, PhD

Aprobado por: Leticia Fernández Morales, MBA, CPA

DAA/DECEP

Adaptado por: Clarisa Cruz, PhD, 20 abril 2020

Aprobado por: Leticia Fernández Morales, MBA, CPA  
DAA